

**Brev till Selma Lagerlöf från  
Valborg Olander: 1925 juni-1926  
augusti - 72**

Olander, Valborg,

*HS L 1:1*



Sthlm 17. 5 - 26.

Älskade!

Jag riktnigt tvekar  
att gripa till pennen och  
omrigen hemlösa dig. Men  
jag kan inte låta bli.

Det har varit en så  
ledsam förmiddag för den  
där Elsas skull bl. a., att  
jag tyckte det var en riktig  
olycksdag. Men så pinglade  
du i telefon, och det var  
Katarchefens starka stämning.  
Han ville jag skulle

meddelat dig, att han för  
sin del var mycket nöjd  
med pjesen, men att han  
naturligtvis var förpliktad  
att överlämna den till teaterns  
litterära rådgivare — Pro  
Bergman. Han kunde inte  
fro, att denne kunde ha  
några invändningar att  
göra, i alla fall visste  
teaterchefen, att B. B. m  
för tillfället var mycket  
nyfärdig.

Men hoppas jag, att denna  
vårdning bara är en forma-  
litet. Så fort B. m svarat,

skulle Svanberg skriva till dig.  
"Och sen blir det då att göra upp  
med de Danske Dramatikere", sade  
han liksom med en suck. Kanske  
de pressa honom hårdare, än  
vid de personliga skulle ha gjort.  
— Emellertid var han nöjd  
med allt: med att föspillet var  
kort, d. g. grovkäterna, med att  
det inte var dialekt m. m., och  
fann språket vara mycket bra.  
— Med v. Know har jag talat  
i telefon och skickat Neugasthus  
brev och en utdrag ur dete brev  
till mig per post till honom. <sup>v. Know.</sup> Han  
sade sig ha skrivit så många brev??

Till Skodsborg har jag skrivit  
återbud för Juni och Juli, men bara  
vidare medvetta när du kunde  
komma.

Älskade, du ämnar väl inte  
strejka från alltsammans? Nu  
har jag bara hört idel lov-ord  
över Skodsborg från alla håll.  
Där lär finnas både hel- och halv-  
vegetariskt bord samt smagning  
och gödnings- dito m. m.

Jag har inte hört varför det  
är auktion på Gyllby, inte hur det  
gick med deklarationen, inte om  
apelsinerna voro bra.

Tusent hälsningar från  
din N-g.

P. S.

[17.5.1926: bil. 2.]

Om översättningen.

207

Jag rikligt skänks fri att ta emot arvodet.

Personer, att Dramaten hade givit mig i uppdrag att bara översätta, inte bearbeta. Jag hade då näst låta maskin skriva 1 ex. naturheltvis och har räknat ut, att detta skulle medföra en direkt utgift av c. 58 kr., vilka naturheltvis näst avdrages från det du betalat på min "Fabla".

På ditt konto kommer återigen de 5 ex. till Danmark à 11 öre sidan, 70 kr., samt - tycker du inte det? - Andén 25 kr. i present. Detta skulle då bli ungefär 95 kr. för Danmark.

Tond. middag.

208

Om jag då får emot presenten  
av den fina autografen (26,25 kr.),  
så har du då betalat både  
maskinskriften till Staumack  
Andeus arvode och autografen,  
tillsammans kr. 121,25 och jag  
har ytterligare i behåll för din  
räkning kr. 7,65, som jag skickar  
npps. (Du hade betalat 128,90.)

Och tack för förtydandet att  
rekommendera och utvärja  
din

N. g.

Och lycka till en  
storstad framgång, vad  
det skall bli roligt!

Jag bröt upps kavert  
med den långa promemorian,  
fastän vi redan hade talat  
i telefon om en del.

For best results

use the large paper

folder in which the

papers are kept